

**R20-R30-R40**

[www.seacsub.com](http://www.seacsub.com)

**seac**<sup>®</sup>

sea is calling

ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES - INSTRUCCIONES  
ANLEITUNG



Lampada subacquea ricaricabile in Alluminio  
Rechargeable dive torch in aluminium  
Torche subaquatique rechargeable en aluminium  
Foco submarino recargable de aluminio  
Aufladbare Aluminium-Tauchlampe





**SEAC**  
sea is calling



Italiano.....	3
English.....	10
Français.....	17
Espanol.....	24
Deutsch.....	31

|<sup>2</sup>



## Congratulazioni

Grazie per aver scelto un prodotto tecnologicamente avanzato SEAC.

I processi di lavorazione, le materie prime utilizzate e la cura dei particolari rendono tutti i prodotti SEAC affidabili sia dal punto di vista della qualità che di durata nel tempo. La continua crescita tecnologica della SEAC offre costantemente garanzia di continua innovazione.

Buon divertimento con i prodotti SEAC...

## Introduzione

Le torce in alluminio SEAC sono frutto di una ricerca avanzata in collaborazione con esperti del settore.

I Led ad alta efficienza luminosa e l'affidabilità di questo prodotto rendono la torcia SEAC ideale per **ogni tipo di immersione**.

## AVVERTENZE GENERALI

### **ATTENZIONE**

Prima di utilizzare la torcia siate sicuri di aver letto completamente questo manuale.

**ATTENZIONE!** Non puntare la torcia verso i propri occhi o verso gli occhi di altre persone, sia fuori dall'acqua che in immersione.

**ATTENZIONE!** Assicurarsi di togliere le batterie durante il trasporto in aereo.

**ATTENZIONE!** Non lasciare la batteria inserita se la torcia rimane inutilizzata per un lungo periodo.

**ATTENZIONE!** Durante la fase della sostituzione della batteria, ricordarsi di rispettare la polarità.

**ATTENZIONE!** In caso di sostituzione, utilizzare sempre lo stesso tipo di batteria indicata sul presente manuale.

- Non tenere accesa la torcia fuori dall'acqua per lungo tempo.
- Non puntare mai la luce negli occhi propri od altrui, sia durante l'immersione che all'esterno.
- Non svitare la ghiera oblò della torcia in immersione o quando è bagnata.
- Non tenere la torcia vicino a fonti di calore.
- Utilizzare sempre ricambi originali per eventuali operazioni di ordinaria e straordinaria manutenzione.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

	R20
<b>Max. profondità</b>	100 m
<b>Potenza LED</b>	10 W
<b>Lumen</b>	Potenza massima (Hi): 900 Potenza ridotta (Low): 270 Lampeggio: 900
<b>Lux a 1 m</b>	19200
<b>Temperatura colore (° Kelvin)</b>	5700°-7300° K
<b>Tipo di LED</b>	Cree XM-L2
<b>Numero di LED</b>	1
<b>Fascio luminoso</b>	Regolabile da 12° a 75°
<b>Profondità fascio luminoso</b>	275 m
<b>Tipo di batterie</b>	1 X Ricaricabile Li-ion 26650 3.7 V -5000 mAh
<b>Caricabatteria USB consigliato</b>	output 5 V - 2 A
<b>Lente</b>	Vetro temperato
<b>Materiale parabola</b>	alluminio
<b>Guarnizioni</b>	O-Ring
<b>Materiale O-Ring</b>	NBR
<b>Peso in aria (batterie comprese)</b>	490 g
<b>Lunghezza</b>	185 mm
<b>Diametro (testa)</b>	55 mm
<b>Interruttore</b>	Magnetico a slitta
<b>Funzioni</b>	Potenza massima (Hi) Potenza ridotta (Low) Lampeggio
<b>Durata luce</b>	Hi= 3 ore Low: 7 ore

## R20 - R30 - R40

	R30
<b>Max. profondità</b>	100 m
<b>Potenza LED</b>	15 W (3 x 5 W)
<b>Lumen</b>	Potenza massima (Hi): 1500 Potenza ridotta (Low): 450 Lampeggio: 1500
<b>Lux a 1 m</b>	20500
<b>Temperatura colore (° Kelvin)</b>	5700°-7300° K
<b>Tipo di LED</b>	Cree XP-G2
<b>Numero di LED</b>	3
<b>Fascio luminoso</b>	Regolabile da 12° a 75°
<b>Profondità fascio luminoso</b>	285 m
<b>Tipo di batterie</b>	1 X Ricaricabile Li-ion 26650 3.7 V -5000 mAh
<b>Caricabatteria USB consigliato</b>	output 5 V - 2 A
<b>Lente</b>	Vetro temperato
<b>Materiale parabola</b>	alluminio
<b>Guarnizioni</b>	O-Ring
<b>Materiale O-Ring</b>	NBR
<b>Peso in aria (batterie comprese)</b>	470 g
<b>Lunghezza</b>	167 mm
<b>Diametro (testa)</b>	65 mm
<b>Interruttore</b>	Magnetico a slitta
<b>Funzioni</b>	Potenza massima (Hi) Potenza ridotta (Low) Lampeggio
<b>Durata luce</b>	Hi= 2 ore Low= 5 ore

	R40
<b>Max. profondità</b>	100 m
<b>Potenza LED</b>	20 W
<b>Lumen</b>	Potenza massima (Hi): 2300 Potenza ridotta (Low): 730 Lampeggio: 2300
<b>Lux a 1 m</b>	25400
<b>Temperatura colore (° Kelvin)</b>	5700°-7300°
<b>Tipo di LED</b>	3*XPL
<b>Numero di LED</b>	3
<b>Fascio luminoso</b>	Regolabile da 12°-75°
<b>Profondità fascio luminoso</b>	310 m
<b>Tipo di batterie</b>	1 X Ricaricabile Li-ion 26650 3.7 V -5000 mAh
<b>Caricabatteria USB consigliato</b>	output 5V 1 - 2A
<b>Lente</b>	Vetro temperato
<b>Materiale parabola</b>	alluminio
<b>Guarnizioni</b>	O-Ring
<b>Materiale O-Ring</b>	NBR
<b>Peso in aria (batterie comprese)</b>	594 g
<b>Lunghezza</b>	206 mm
<b>Diametro (testa)</b>	62 mm
<b>Interruttore</b>	Magnetic slide
<b>Funzioni</b>	Potenza massima (Hi) Potenza ridotta (Low) Lampeggio
<b>Durata luce</b>	High 2 H Low 5 H

## AMPIEZZA FASCIO LUMINOSO REGOLABILE

La torcia dispone di un sistema che, tramite la rotazione della testa della torcia, permette di variare l'angolo del cono luminoso da 12° a 75° durante l'utilizzo del prodotto.

Impugnare saldamente l'impugnatura della torcia con una mano e con l'altra mano stringere la testa in corrispondenza dell'apposito anello in gomma, ruotando nell'una o nell'altra direzione a seconda se si desidera ridurre o ampliare il fascio luminoso.

### **ATTENZIONE**

durante questa operazione, fare attenzione ad afferrare saldamente la base della torcia e non agire sul terminale di chiusura, perché lo svitamento di quest'ultimo potrebbe causare l'allagamento della torcia.

### **ATTENZIONE**

Rispettare tassativamente le indicazioni di polarità durante l'inserimento della batteria!

## INSERIMENTO BATTERIA

- Svitare in senso antiorario il terminale in alluminio all'estremità dell'impugnatura.
- Svitare in senso antiorario la ghiera in plastica di ricarica.
- Inserire la batteria, facendo attenzione che il polo positivo (+) sia rivolto verso l'interno della torcia.
- Lubrificare le O-Ring di tenuta con un velo di grasso al silicone.
- Riavvitare in senso orario la ghiera in plastica di ricarica, prestando attenzione a non rovinare il filetto durante questa operazione.
- Riavvitare in senso orario fino in fondo il terminale in alluminio all'estremità dell'impugnatura.

### **ATTENZIONE**

Il non completo avvitarlo di questo terminale potrebbe causare infiltrazioni di acqua all'interno della torcia durante l'uso

- Verificare l'accensione della torcia tramite l'apposito interruttore.

### **⚠ ATTENZIONE**

In caso di errato posizionamento della batteria (inversione di polarità) si genera un corto circuito provocando un danno irreversibile con pericolo di esplosione della torcia.

### **INTERRUTTORE**

La torcia ha un interruttore magnetico a slitta a tre funzioni: potenza luminosa 100%, potenza ridotta (30% della potenza massima) e lampeggio.

### **INSERIMENTO E DISINSERIMENTO SICURA**

La torcia dispone di un esclusivo ed efficiente sistema di sicura, pensato per evitare l'accensione accidentale della torcia. Per inserire la sicura ruotare la ghiera circolare posta immediatamente dopo l'interruttore, fino a fine corsa, il puntatore inciso nella ghiera si troverà in corrispondenza del disegno del lucchetto chiuso. L'interruttore sarà bloccato. Per disinserire la sicura ruotare la stessa ghiera nella direzione opposta, finché il puntatore sarà in corrispondenza del disegno del lucchetto aperto. In questa posizione l'interruttore sarà liberato ed operante.



### **MODALITÀ DI CONTROLLO PRIMA DELL'IMMERSIONE**

- Se non utilizzata recentemente, verificare lo stato della batteria della torcia procedendo ad una verifica dell'accensione.
- Controllare la **perfetta chiusura del corpo**.
- Appena giunti in acqua verificare che **non vi sia presenza continua di bolle** che fuoriescono dal corpo della torcia.



## RICARICA DELLA BATTERIA

### **ATTENZIONE**

Prestare la massima attenzione ad evitare che nei pressi della torcia in ricarica siano presenti prodotti e oggetti infiammabili.

- Svitare in senso antiorario il terminale di chiusura (dove è agganciato il cinghiolo).
- inserire il connettore micro-USB del cavetto in dotazione nell'apposito alloggiamento della torcia e quindi collegare l'altra estremità ad un alimentatore di rete 5 Volt, 1 - 2 Ampere. Subito si accenderà un led rosso posto vicino all'alloggiamento micro-USB sulla parte terminale della torcia. Ciò significa che la batteria è in carica. Quando la luce del LED diventerà verde, significherà che la batteria è completamente carica. Staccare per primo il connettore attaccato all'alimentatore o alla porta USB del PC e successivamente staccare il connettore micro-USB dalla torcia.

### **ATTENZIONE**

Evitare di lasciare per lungo tempo, non più di qualche ora, la torcia collegata all'alimentazione una volta terminata la ricarica. La mancanza osservanza di questa attenzione potrebbe causare danni al prodotto e pericoli a persone e/o cose.

## ALLAGAMENTO

In caso di entrata d'acqua nella torcia si consiglia d'aprire la stessa, togliere la batteria e sciacquare immediatamente le parti interne con acqua dolce, asciugare poi con uno panno e con un phon ad aria tiepida prestando particolare attenzione alle parti meccaniche. Asportare l'eventuale ossido formatosi sulle parti metalliche e procedere ad una prova di funzionalità.

Se la quantità di acqua penetrata all'interno della torcia è consistente e se vi è rimasta per molto tempo si consiglia di aprire la stessa e sciacquare immediatamente le parti interne con acqua dolce; suggeriamo di rivolgersi immediatamente ad un centro riparazioni competente o di rivolgersi al negozio SEAC più vicino.

## LIMITI DI IMPIEGO

- La profondità massima operativa è di 200 m.
- A causa delle alte temperature che possono essere raggiunte dalla torcia durante l'uso fuori dall'acqua, si consiglia l'uso della stessa solo ed esclusivamente in ambiente subacqueo.

## MANUTENZIONE E TRASPORTO

È importante attenersi alle seguenti istruzioni:

- Trasportare sempre la torcia all'interno di una borsa che lo protegga da eventuali urti.
- Quando non si utilizza la torcia assicurarsi sempre di aver inserito la sicura al fine di evitare accensioni accidentali, che potrebbero essere la causa di incendi. Per lunghi trasporti in bagagliai o stive è buona norma estrarre sempre le batterie dalla torcia. Questa condizione potrebbe essere considerata obbligatoria da talune compagnie, in caso di trasporto aereo.
- Evitare prolungate esposizioni ai raggi solari.
- Alla fine di ogni immersione (mare, lago o piscina) sciacquare sempre con acqua dolce ed asciugare.
- Verificare lo stato delle guarnizioni di tenuta (O-Ring) ogni volta che si è proceduto all'apertura del corpo.
- Pulire e lubrificare le parti interessate all'apertura con grasso silconico.
- Evitare di pulire la torcia con prodotti contenenti cloro (ipoclorito di sodio/candeggina, ecc.), contenenti tensioattivi aggressivi (tipo sgrassatori) o solventi per non danneggiare il trattamento anodico di protezione dall'ossidazione, le parti in plastica e le guarnizioni di tenuta.
- Si consiglia di far ispezionare annualmente il prodotto da un centro autorizzato SEAC.

**SEAC declina ogni responsabilità relativa a danni causati all'utilizzatore da un uso improprio delle attrezzature. Altrettanto dicasi per danni diretti o indiretti di qualsiasi natura causati a persone o cose dovuti ad eventuali periodi di inutilizzo del prodotto o da un uso scorretto dello stesso.**

## CONDIZIONI DI GARANZIA

SEAC garantisce il prodotto per due anni dal momento dell'acquisto.

Si consiglia vivamente di conservare lo scontrino fiscale comprovante la data di acquisto.

**La garanzia non include le normali parti di comune consumo o usura quali:**

- O-Ring
- Batterie.

**La presente garanzia non copre danni dovuti a:**

- urti meccanici.
- Utilizzo in acque eccessivamente clorate o inquinate.
- Prolungata esposizione a intense fonti di calore superiori a 70 °C.
- Danneggiamento dei filetti causato da non corretta operazione di avvitamento.

**La garanzia decade se:**

- l'attrezzatura è stata utilizzata in maniera impropria, eludendo quanto riportato nelle istruzioni per l'uso.
- Il proprietario ha apportato modifiche o manomissioni e/o ha personalmente eseguito riparazioni, o se tali interventi sono stati effettuati da personale non autorizzato.

### **ATTENZIONE**

Non disperdere la batteria né la torcia nell'ambiente a fine vita del prodotto.

Smaltire il prodotto in uno degli appositi punti di raccolta.

Lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche nell'Unione Europea deve seguire la Direttiva dell'Unione Europea 2002/96/CE.

**SEAC**  
sea is calling



PICTUREA



## Congratulations

Thanks for having chosen a technologically advanced product from SEAC.

The manufacturing processes, raw materials used, and attention to detail all make SEAC products reliable both in terms of quality and durability over time. SEAC's on-going technological expansion consistently guarantees continual innovation.

Enjoy yourself with SEAC products!

## Introduction

SEAC aluminum torches are the result of advanced research in collaboration with experts in the field.

The high-light-efficiency LEDs and the reliability of this product make the SEAC torch ideal for **any type of dive**.

## GENERAL WARNINGS

### **WARNING**

Before using the torch, make sure you have read this manual in its entirety.

**WARNING!** Never point the torch into your eyes or the eyes of other people, either on dry land or during the dive.

**WARNING!** Be sure to remove the batteries when transporting the torch by air.

**WARNING!** Do not leave the battery in the torch if it will be unused for a long time.

**WARNING!** When replacing the battery, remember to check the polarity.

**WARNING!** If you need to replace the battery, always use the same type of battery indicated in the manual.

- Do not keep the torch switched on out of the water for long periods.
- Never aim the light into your own eyes or those of others, either during the dive or out of the water.
- Do not remove the lens ring nut during the dive or when the torch is wet.
- Never hold the torch near sources of heat.
- Always use original spare parts when conducting any regular or supplementary maintenance.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

	R20
<b>Max. depth</b>	100 m
<b>LED power</b>	10 W
<b>Lumens rating</b>	Maximum power (Hi): 900 Low power (Low): 270 Flashing: 900
<b>Lux at 1 m</b>	19200
<b>Color temperature (° Kelvin)</b>	5700°-7300° K
<b>LED Type</b>	Cree XM-L2
<b>Number of LEDs</b>	1
<b>Light beam</b>	Adjustable from 12° to 75°
<b>Depth of light beam</b>	275 m
<b>Type of batteries</b>	1 X Rechargeable Li-ion 26650 3.7 V -5000 mAh
<b>USB battery charger recommended</b>	output 5 V - 2 A
<b>Lens</b>	Tempered glass
<b>Reflector material</b>	aluminum
<b>Seals</b>	O-ring
<b>O-ring material</b>	NBR
<b>Weight in air (including batteries)</b>	490 g
<b>Length</b>	185 mm
<b>Diameter (head)</b>	55 mm
<b>Switch</b>	Magnetic, sliding
<b>Modes</b>	Maximum power (Hi) Low power (Low) Flashing
<b>Burn time</b>	Hi = 3 hours Low = 7 hours

## R20 - R30 - R40

	R30
<b>Max. depth</b>	100 m
<b>LED power</b>	15 W (3 x 5 W)
<b>Lumens rating</b>	Maximum power (Hi): 1500 Low power (Low): 450 Flashing: 1500
<b>Lux at 1 m</b>	20500
<b>Color temperature (° Kelvin)</b>	5700°-7300° K
<b>LED Type</b>	Cree XP-G2
<b>Number of LEDs</b>	3
<b>Light beam</b>	Adjustable from 12° to 75°
<b>Depth of light beam</b>	285 m
<b>Type of batteries</b>	1 X Rechargeable Li-ion 26650 3.7 V -5000 mAh
<b>USB battery charger recommended</b>	output 5 V - 2 A
<b>Lens</b>	Tempered glass
<b>Reflector material</b>	aluminum
<b>Seals</b>	O-ring
<b>O-ring material</b>	NBR
<b>Weight in air (including batteries)</b>	470 g
<b>Length</b>	167 mm
<b>Diameter (head)</b>	65 mm
<b>Switch</b>	Magnetic, sliding
<b>Modes</b>	Maximum power (Hi) Low power (Low) Flashing
<b>Burn time</b>	Hi = 2 hours Low = 5 hours

**R40**

	<b>R40</b>
<b>Max. depth</b>	100 m
<b>LED power</b>	20 W
<b>Lumens rating</b>	Maximum power (Hi): 2300 Low power (Low): 730 Flashing: 2300
<b>Lux at 1 m</b>	25400
<b>Color temperature (° Kelvin)</b>	5700°-7300°
<b>LED Type</b>	3*XPL
<b>Number of LEDs</b>	3
<b>Light beam</b>	Adjustable from 12 to 75°
<b>Depth of light beam</b>	310 m
<b>Type of batteries</b>	1X Rechargeable Li-ion 26680-5400 mAh
<b>USB battery charger recommended</b>	output 5V 1 - 2A
<b>Lens</b>	Tempered glass
<b>Reflector material</b>	aluminum
<b>Seals</b>	O-ring
<b>O-ring material</b>	NBR
<b>Weight in air (including batteries)</b>	594 g
<b>Length</b>	206 mm
<b>Diameter (head)</b>	62 mm
<b>Switch</b>	Magnetic slide
<b>Modes</b>	Maximum Power (High)
<b>Burn time</b>	High = 2 hours Low = 5 hours



## ADJUSTABLE LIGHT BEAM WIDTH

The torch has a system that allows users to adjust the angle of the light cone during use from 12° to 75° by turning the head.

Grasp the handle of the torch firmly with one hand, and with the other grip the head of the torch where the special rubber ring is located. Rotate one direction or another depending on whether you want the light beam to be broader or narrower.

### **WARNING**

During this operation, be careful to grasp the base of the torch firmly and do not touch the end cap, because unscrewing this could cause the torch to flood.

### **WARNING**

Strictly follow the polarity markings when inserting the battery!

## INSERTING THE BATTERY

- Unscrew the aluminum cap at the end of the handle, turning counter-clockwise.
- Remove the plastic charging ring, turning counter-clockwise.
- Insert the battery, making sure that the positive pole (+) is pointing into the torch.
- Grease the sealing O-rings with a layer of silicone grease.
- Screw the plastic recharging ring nut back on clockwise, taking care not to damage the threading while doing so.
- Screw the aluminum terminal at the end of the handle back on, turning clockwise.

### **WARNING**

Failure to fully tighten this cap could result in water leaking into the torch during use.

- Check that the torch switches on using the switch.

### **⚠ WARNING**

If the battery is inserted incorrectly (inverted polarity), a short circuit will be created, causing irreversible damage and a risk that the torch could explode.

### **SWITCH**

The torch has a sliding magnetic switch with three positions: 100% light output, low power setting (30% of maximum power), and flashing.

### **ENGAGING OR DISENGAGING THE SAFETY**

The torch features an exclusive and effective safety system, designed to prevent the torch from switching on accidentally. To insert the safety, rotate the circular ring nut right below the switch as far as it can go. The pointer engraved into the ring nut will line up with the closed lock icon. The switch will be locked. To disengage the safety, simply turn the ring nut the other way until the pointer lines up with the open lock icon. In the position the switch is not secured and is operative.



### **PRE-DIVE INSPECTION**

- If your torch has not been used recently, check the condition of the batteries by ensuring that it switches on.
- Check that the **body is fully closed**.
- As soon as you enter the water, check **that no bubbles** emerge from the body of the torch.

## RECHARGING THE BATTERY

### **WARNING**

Pay the utmost attention to ensuring that there are no flammable objects or products near the torch while it is charging.

- Unscrew the end cap counter-clockwise (where the strap attaches).
- Insert the micro-USB cable connector to the port on the torch and connect the other end to a 5 Volt, 1 - 2 Amp power adapter. The red LED near the micro-USB housing on the end of the torch will light up immediately. This indicates that the battery is charging. When the LED turns green, it means that the battery is fully charged. Unplug the connector plugged to the power adapter or computer USB port first, and then unplug the micro-USB connector from the torch.

### **WARNING**

Avoid leaving the torch connected to the power once it is charged, and in any event not longer than a few hours. Failure to do so could cause damage to the product and pose a danger to people and/or things.

## FLOODING

If water gets into the torch, open the body, remove the battery, and immediately rinse the internal parts in fresh water. Then dry everything with a cloth and a hair dryer using warm air, paying close attention to mechanical parts. Remove any oxide that may have formed on the metal parts and conduct an operations test.



If a significant quantity of water has entered the torch and has remained there for a long period, open the torch body and immediately rinse the internal parts in fresh water. We suggest that you immediately contact a competent repair center or contact the closest SEAC shop.

## USAGE RESTRICTIONS

- The maximum operating depth is 200 m.
- Because of the high temperatures that can arise in the torch when used out of the water, we recommend that you use it exclusively underwater.

## MAINTENANCE AND TRANSPORT

It is important to abide by the following instructions:

- Always transport the torch in a bag that will protect it from any blows.
  - When you aren't using the torch, always make sure you have fully inserted the safety in order to prevent the torch from switching on accidentally, which could cause fires. For extended transport in the trunk or hold, it's good practice to always remove the batteries from the torch. This provision may be mandatory with certain airlines.
  - Avoid prolonged exposure to the sun.
  - After a dive (sea, lake, or pool), always rinse with fresh water and dry.
  - Check the condition of the gaskets (O-rings) every time you open the body of the torch.
  - Clean and grease the parts involved in opening the torch with silicone grease.
  - Avoid cleaning the torch with products containing chlorine (sodium hypochlorite/bleach, etc.), aggressive surfactants (such as degreasers), or solvents to avoid damaging the rust protectant anodic treatment, the plastic parts, and the sealing gaskets.
  - It is advisable to have your product inspected annually by an authorised SEAC center.
- 
- 

**SEAC declines all responsibility for damage caused to the user resulting from improper use of equipment. The same is true of direct or indirect damage of any kind caused to people or things resulting from any periods of disuse of the product or incorrect use of the same.**

## WARRANTY CONDITIONS

SEAC guarantees the product two years from the time of purchase.

SEAC strongly recommends that you keep your sales receipt as evidence of your date of purchase.

### The warranty does not include parts subject to normal wear and tear:

- O-ring
- Batteries.
- **This warranty does not cover damage resulting from:**
  - mechanical blows.
  - Use in excessively chlorinated or polluted water.
  - Prolonged exposure to intense sources of heat above 70 °C.
  - Damage to the threads caused by screwing improperly.

### The warranty will be forfeited if:

- the equipment is used improperly, failing to comply with the instructions.
- The owner makes changes to or tampers with the product, or has personally conducted repairs, or if these procedures were conducted by unauthorized personnel.

### **WARNING**

Do not dispose of the battery or the torch in the environment at the end of its life cycle.

Dispose of the product at a special collection point.

Disposal of electrical and electronic equipment in the European Union must comply with European Union Directive 2002/96/CE.

**SEAC**  
sea is calling



PICTURE A



## Félicitations

Merci d'avoir choisi la technologie avancée des produits SEAC.

Les procédés de fabrication, les matières premières utilisées et le souci du détail font toute la fiabilité des produits SEAC aussi bien en termes de qualité que de résistance à l'usure du temps. Le développement technologique constant de SEAC garantit de manière systématique une recherche continue de l'innovation.

Passez d'agréables moments avec les produits SEAC !

## Introduction

Les torches en aluminium SEAC sont le fruit de recherches avancées en partenariat avec les experts de ce domaine.

Les LED de haute efficacité et la fiabilité du produit rendent cette torche SEAC parfaite pour **tout type de plongée**.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

### AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la torche, assurez-vous d'avoir lu ce manuel dans son intégralité.

**ATTENTION !** Ne dirigez jamais le faisceau de lumière vers vos yeux ou ceux d'autrui, que vous soyez sous l'eau ou sur la terre ferme.

**ATTENTION !** Assurez-vous d'avoir retiré les piles lorsque vous prenez l'avion avec votre torche.

**ATTENTION !** Ne laissez pas la pile dans la torche si elle ne doit pas être utilisée pendant une longue durée.

**ATTENTION !** Lorsque vous remplacez la pile, n'oubliez pas de vérifier la polarité.

**ATTENTION !** Si vous devez remplacer la pile, utilisez toujours le type exact de pile qui est indiqué dans le manuel.

- Ne laissez pas la torche allumée hors de l'eau pendant de longues périodes.
- Ne dirigez jamais la lumière vers vos yeux ou vers les yeux d'autres personnes, que ce soit au cours de la plongée ou hors de l'eau.
- Ne retirez pas la bague de serrage du verre durant la plongée où lorsque la torche est humide.
- Ne tenez jamais la torche à proximité de sources de chaleur.
- Utilisez toujours des pièces détachées d'origines lorsque vous effectuez des opérations d'entretien, de routine ou complémentaires.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	R20
<b>Profondeur maximale</b>	100 m
<b>Puissance LED</b>	10 W
<b>Luminosité nominale</b>	Puissance maximale (Hi) : 900 Faible puissance (Low) : 270 Clignotement : 900
<b>Lux à 1 m</b>	19200
<b>Couleur de température (° Kelvin)</b>	5700° - 7300 °K
<b>Type de LED</b>	Cree XM-L2
<b>Nombre de LED</b>	1
<b>Faisceau</b>	Réglable de 12 ° à 75 °
<b>Longueur du faisceau lumineux</b>	275 m
<b>Type de piles</b>	1 x Li-ion rechargeable 26650 3,7 V - -5000 mAh
<b>Chargeur de batterie USB recommandé</b>	sortie 5 V - 2 A
<b>Vitre</b>	Verre trempé
<b>Matériau du réflecteur</b>	aluminium
<b>Joints d'étanchéité</b>	Joint torique
<b>Matériau du joint torique</b>	NBR
<b>Poids dans l'air (avec les batteries)</b>	490 g
<b>Longueur</b>	185 mm
<b>Diamètre (tête)</b>	55 mm
<b>Interrupteur</b>	Magnétique, coulissant
<b>Modes</b>	Puissance maximale (Hi) Faible puissance (Low) Clignotement
<b>Autonomie</b>	Hi = 3 heures Low = 7 heures



## R20 - R30 - R40

	R30
<b>Profondeur maximale</b>	100 m
<b>Puissance LED</b>	15 W (3 x 5 W)
<b>Luminosité nominale</b>	Puissance maximale (Hi) : 1500 Faible puissance (Low) : 450 Clignotement : 1500
<b>Lux à 1 m</b>	20500
<b>Couleur de température (° Kelvin)</b>	5700° - 7300 °K
<b>Type de LED</b>	Cree XP-G2
<b>Nombre de LED</b>	3
<b>Faisceau</b>	Réglable de 12 ° à 75 °
<b>Longueur du faisceau lumineux</b>	285 m
<b>Type de piles</b>	1 x Li-ion rechargeable 26650 3,7 V - -5000 mAh
<b>Chargeur de batterie USB recommandé</b>	sortie 5 V - 2 A
<b>Vitre</b>	Verre trempé
<b>Matériau du réflecteur</b>	aluminium
<b>Joints d'étanchéité</b>	Joint torique
<b>Matériau du joint torique</b>	NBR
<b>Poids dans l'air (avec les batteries)</b>	470 g
<b>Longueur</b>	167 mm
<b>Diamètre (tête)</b>	65 mm
<b>Interrupteur</b>	Magnétique, coulissant
<b>Modes</b>	Puissance maximale (Hi) Faible puissance (Low) Clignotement
<b>Autonomie</b>	Hi = 2 heures Low = 5 heures

**R40**

<b>Profondeur maximale</b>	100 m
<b>Puissance LED</b>	20 W
<b>Luminosité nominale</b>	Puissance maximale (Hi) : 2300 Faible puissance (Low) : 730 Clignotement : 2300
<b>Lux à 1 m</b>	25400
<b>Couleur de température (° Kelvin)</b>	5700 °-7300 °
<b>Type de LED</b>	3 XPL
<b>Nombre de LED</b>	3
<b>Faisceau</b>	Réglable de 12 à 75 °
<b>Longueur du faisceau lumineux</b>	310 m
<b>Type de piles</b>	1 x Li-ion rechargeable 26680 – 5400 mAh
<b>Chargeur de batterie USB recommandé</b>	sortie 5 V,1-2 A
<b>Vitre</b>	Verre trempé
<b>Matériau du réflecteur</b>	aluminium
<b>Joint d'étanchéité</b>	Joint torique
<b>Matériau du joint torique</b>	NBR
<b>Poids dans l'air (avec les batteries)</b>	594 g
<b>Longueur</b>	206 mm
<b>Diamètre (tête)</b>	62 mm
<b>Interrupteur</b>	Curseur magnétique
<b>Modes</b>	Puissance maximale (High)
<b>Autonomie</b>	High = 2 heures Low = 5 heures

## DIAMÈTRE DU FAISCEAU LUMINEUX RÉGLABLE

La torche dispose d'un système qui permet aux utilisateurs d'ajuster l'angle du cône lumineux de 12 ° à 75 ° par rotation de la tête.

Tenez fermement le manche de la torche d'une main, et de l'autre maintenez la tête, au niveau de l'anneau spécial en caoutchouc. Faites tourner dans un sens ou dans l'autre suivant si vous voulez un faisceau lumineux plus étendu ou plus concentré.

### AVERTISSEMENT

Au cours de cette opération, faites bien attention à prendre fermement la base de la torche dans votre main, et à ne pas toucher le bouchon de l'extrémité, s'il était dévissé cela provoquerait une inondation de la torche.

### AVERTISSEMENT

Respectez strictement le marquage de polarité lorsque vous insérez la pile !

## MISE EN PLACE DE LA PILE

- Dévissez le capuchon en aluminium situé au bout de la poignée, et tournez dans le sens antihoraire (1er élément sur l'image A).
- Retirez l'anneau en plastique, en le faisant tourner dans le sens antihoraire.
- Insérez la pile, en faisant bien attention à mettre le pôle positif (+) vers la torche.
- Lubrifiez les joints toriques avec une couche de graisse silicone.
- Revissez l'anneau de recharge en plastique dans le sens horaire, en faisant bien attention à ne pas endommager le filetage.
- Revissez le capuchon en aluminium situé au bout de la poignée, et tournez dans le sens horaire.

### AVERTISSEMENT

Au cas où ce capuchon ne serait pas parfaitement serré, de l'eau pénétrerait dans la torche au cours de son utilisation.

- Vérifiez que la torche s'allume en appuyant sur l'interrupteur.

### AVERTISSEMENT

Si la pile n'est pas insérée correctement (polarité inversée), un court-circuit va se produire, provoquant des dommages irréversibles et un risque d'explosion de la torche.

## INTERRUPTEUR

La torche dispose d'un interrupteur magnétique avec trois positions : lumière à 100 %, puissance réduite (30 % de la puissance maximale) et clignotement.

## ENCLenchEMENT ET DÉGAGEMENT DE LA SÉCURITÉ

La torche dispose d'un système de sécurité exclusif et efficace, conçu pour éviter un allumage intempestif. Pour enclencher la sécurité, faites tourner l'anneau circulaire juste sous l'interrupteur, jusqu'au bout de sa capacité. Le pointeur gravé sur l'anneau s'aligne avec l'icône représentant un cadenas fermé. L'interrupteur est alors bloqué. Pour dégager la sécurité, tournez simplement l'anneau dans l'autre sens jusqu'à ce que le pointeur s'aligne avec l'icône représentant un cadenas ouvert. Dans cette position, l'interrupteur n'est pas bloqué et est en état de fonctionnement.



## VÉRIFICATION AVANT LA PLONGÉE

- Si vous n'avez pas utilisé votre torche récemment, vérifiez l'état des piles en vous assurant qu'elle s'allume.
- Vérifiez que le **corps est correctement fermé**.
- Dès que vous vous mettez à l'eau, vérifiez **qu'aucune bulle** ne s'échappe du corps de la torche.

## RECHARGE DE LA PILE

### AVERTISSEMENT

Faites extrêmement attention à vérifier qu'il n'y a aucun objet ou produit inflammable près de la torche lorsqu'elle est en cours de chargement.

- Dévissez le capuchon du bout dans le sens antihoraire (là où la dragonne se fixe).
- Insérez le connecteur du câble micro-USB sur le port situé sur la torche, et connectez l'autre extrémité à un adaptateur de courant 5 V 1 -2 A. La LED rouge près du port micro-USB au bout de la torche s'allume immédiatement. Cela indique que la pile est en cours de chargement. Lorsque la LED devient verte, cela signifie que la pile est entièrement chargée. Débranchez le raccord du côté de l'adaptateur de courant ou de la prise USB en premier, puis débranchez ensuite le connecteur micro-USB de la torche.

### AVERTISSEMENT

Évitez de laisser la torche connectée à la source de courant une fois qu'elle est chargée, et dans tous les cas pas plus de quelques heures. En cas de non-respect de cette consigne, le produit serait endommagé et poserait un danger aux personnes et aux objets.

## FUITES

Si de l'eau pénètre à l'intérieur de la torche, ouvrez le corps, retirez la pile et rincez immédiatement les parties internes à l'eau douce. Puis séchez le tout à l'aide d'un chiffon et de l'air chaud d'un sèche-cheveux, en faisant très attention aux parties mécaniques. Retirez toute oxydation qui aurait pu se former sur les parties métalliques et effectuez un test de fonctionnement.

Si une importante quantité d'eau a pénétré à l'intérieur de la torche et y est restée pendant un long moment, ouvrez le corps de la torche et rincez immédiatement les parties internes à l'eau douce. Nous vous suggérons de contacter au plus vite un centre de réparation compétent ou de vous mettre en relation avec le magasin SEAC le plus proche.

## RESTRICTIONS D'UTILISATION

- La profondeur maximale de fonctionnement est de 200 m.
- Du fait des hautes températures qui peuvent se produire à l'intérieur de la torche lorsqu'elle est utilisée hors de l'eau, nous vous conseillons de ne l'utiliser que sous l'eau exclusivement.

## ENTRETIEN ET TRANSPORT

Il est important de respecter les instructions suivantes :

- Transportez toujours la torche dans un sac qui la protégera des chocs.
- Si vous n'utilisez pas la torche, faites bien attention à toujours insérer la sécurité de manière à éviter un allumage intempestif, qui pourrait provoquer des incendies. Pour un transport prolongé dans un coffre ou une malle, il est préférable de toujours retirer les piles de la torche. Cette recommandation peut devenir obligatoire avec certaines compagnies aériennes.
- Évitez toute exposition prolongée au soleil.
- Après une plongée (en mer, en lac ou en piscine), rincez toujours votre torche à l'eau douce puis séchez-la.
- Vérifiez l'état des joints (toriques) chaque fois que vous ouvrez le corps de la torche.
- Nettoyez et lubrifiez les parties contribuant à l'ouverture de la torche avec de la graisse silicone.
- Évitez de nettoyer la torche avec des produits contenant du chlore (hypochlorite de soude, eau de javel, etc.) des tensio-actifs agressifs (tels que les dégraissants) ou des solvants, afin d'éviter d'endommager le traitement anodisé antirouille, les pièces en plastique et les joints d'étanchéité.
- Il est conseillé de faire vérifier votre produit tous les ans par un centre agréé SEAC.

**SEAC décline toute responsabilité concernant des dommages causés à l'utilisateur dans le cadre d'une utilisation inadéquate du matériel. Ceci s'applique également à tout dommage direct ou indirect quel qu'il soit, causé à des personnes ou à des biens, résultant d'une période de non-utilisation du produit ou de son usage inadéquat.**

## CONDITIONS DE GARANTIE

SEAC garantit ce produit pour une durée de deux ans à compter de sa date d'achat.

SEAC vous encourage fortement à conserver votre ticket de caisse en tant que preuve de la date d'achat.

### La garantie n'inclut pas les pièces sujettes à l'usure normale :

- Joint torique
- Piles.
- **Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par :**
- les chocs mécaniques.
- Une utilisation dans des eaux excessivement chlorées ou polluées.
- Une exposition prolongée à des sources de chaleur supérieures à 70 °C.
- Des dommages aux filetages provoqués par un vissage incorrect.

### La garantie sera annulée dans les cas suivants :

- le matériel est utilisé dans des conditions inadéquates, en contradiction avec ces instructions.
- Le propriétaire apporte des modifications au produit, l'altère, le répare lui-même ou s'il le fait réparer par du personnel non habilité.

### AVERTISSEMENT

Ne jetez pas la pile ou la torche dans l'environnement à la fin de son cycle de vie.

Débarrassez-vous du produit dans un point de collecte spécialisé.

La mise au rebut des équipements électriques et électroniques dans l'Union européenne doit respecter la directive 2002/96/CE de l'Union européenne.



Figure A





## ¡Enhorabuena!

Gracias por haber escogido un producto tecnológicamente avanzado de SEAC.

Los procesos de fabricación, las materias primas utilizadas y la atención en los detalles permiten que los productos SEAC sean muy fiables, tanto en términos de calidad como de durabilidad a lo largo del tiempo. La incesante expansión tecnológica de SEAC garantiza de forma sistemática la innovación continuada.

¡Disfrute de los productos SEAC!

## Introducción

Los focos de aluminio SEAC son el resultado de una investigación avanzada en colaboración con expertos en la materia.

Los LED de alto rendimiento luminoso y la fiabilidad de este producto hacen que el foco SEAC sea perfecto para **cualquier tipo de inmersión**.

## ADVERTENCIAS GENERALES

### ADVERTENCIA

Antes de utilizar el foco, asegúrese de haber leído este manual íntegramente.

¡ADVERTENCIA! No apunte nunca el foco hacia sus ojos o los de otras personas, ni dentro ni fuera del agua.

¡ADVERTENCIA! Retire la pila cuando transporte el foco en avión.

¡ADVERTENCIA! No deje nunca la pila dentro del foco si no lo va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

¡ADVERTENCIA! Cuando sustituya la pila, no olvide comprobar la polaridad.

¡ADVERTENCIA! Cuando deba sustituir la pila, utilice siempre el mismo tipo de pila indicado en el manual.

- No mantenga el foco encendido fuera del agua durante periodos prolongados.
- No dirija nunca la luz hacia sus ojos o los de otras personas, ni durante la inmersión ni fuera del agua.
- No retire el collar roscado de la lente durante la inmersión o cuando la linterna esté húmeda.
- No acerque nunca el foco a fuentes de calor.
- Siempre use los repuestos originales cuando realice tareas de mantenimiento periódicas o complementarias.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	R20
<b>Profundidad máx.</b>	100 m
<b>Potencia LED</b>	10 W
<b>Clasificación de lúmenes</b>	Potencia máxima (Hi): 900 Baja potencia (Low): 270 Intermitente: 900
<b>Lux a 1 m</b>	19200
<b>Temperatura de color (° Kelvin)</b>	5700°-7300° K
<b>Tipo de LED</b>	Cree XM-L2
<b>Número de LED</b>	1
<b>Haz de luz</b>	Ajustable entre 12° y 75°
<b>Profundidad del haz de luz</b>	275 m
<b>Tipo de pila</b>	1 batería recargable de ion-litio 26650 3,7 V -5000 mAh
<b>Cargador USB recomendado</b>	Salida: 5 V - 2 A
<b>Lente</b>	Cristal templado
<b>Material reflector</b>	aluminio
<b>Sellado</b>	Junta tórica
<b>Material junta tórica</b>	NBR
<b>Peso en el aire (pilas incluidas)</b>	490 g
<b>Longitud</b>	185 mm
<b>Diámetro (cabezal)</b>	55 mm
<b>Interruptor</b>	Magnético, deslizante
<b>Modos</b>	Potencia máxima (Hi) Baja potencia (Low) Intermitente
<b>Autonomía</b>	Hi = 3 horas Low = 7 horas

## R20 - R30 - R40

	R30
<b>Profundidad máx.</b>	100 m
<b>Potencia LED</b>	15 W (3 x 5 W)
<b>Clasificación de lúmenes</b>	Potencia máxima (Hi): 1500 Baja potencia (Low): 450 Intermitente: 1500
<b>Lux a 1 m</b>	20500
<b>Temperatura de color (° Kelvin)</b>	5700°-7300° K
<b>Tipo de LED</b>	Cree XP-G2
<b>Número de LED</b>	3
<b>Haz de luz</b>	Ajustable entre 12° y 75°
<b>Profundidad del haz de luz</b>	285 m
<b>Tipo de pila</b>	1 batería recargable de ion-litio 26650 3,7 V -5000 mAh
<b>Cargador USB recomendado</b>	Salida: 5 V - 2 A
<b>Lente</b>	Cristal templado
<b>Material reflector</b>	aluminio
<b>Sellado</b>	Junta tórica
<b>Material junta tórica</b>	NBR
<b>Peso en el aire (pilas incluidas)</b>	470 g
<b>Longitud</b>	167 mm
<b>Diámetro (cabezal)</b>	65 mm
<b>Interruptor</b>	Magnético, deslizante
<b>Modos</b>	Potencia máxima (Hi) Baja potencia (Low) Intermitente
<b>Autonomía</b>	Hi = 2 horas Low = 5 horas

**R40**

<b>Profundidad máx.</b>	100 m
<b>Potencia LED</b>	20 W
<b>Clasificación de lúmenes</b>	Potencia máxima (Hi): 2300 Baja potencia (Low): 730 Intermitente: 2300
<b>Lux a 1 m</b>	25400
<b>Temperatura de color (° Kelvin)</b>	5700°-7300°
<b>Tipo de LED</b>	3*XPL
<b>Número de LED</b>	3
<b>Haz de luz</b>	Ajustable de 12 a 75°
<b>Profundidad del haz de luz</b>	310 m
<b>Tipo de pila</b>	1X batería recargable de ion-litio 26680-5400 mAh
<b>Cargador USB recomendado</b>	Salida: 5V 1 - 2A
<b>Lente</b>	Cristal templado
<b>Material reflector</b>	aluminio
<b>Sellado</b>	Junta tórica
<b>Material junta tórica</b>	NBR
<b>Peso en el aire (pilas incluidas)</b>	594 g
<b>Longitud</b>	206 mm
<b>Diámetro (cabezal)</b>	62 mm
<b>Interruptor</b>	Deslizador magnético,
<b>Modos</b>	Potencia máxima (Alta)
<b>Autonomía</b>	Alta = 2 horas Baja = 5 horas

## ANCHO DEL HAZ LUMINOSO AJUSTABLE

El foco cuenta con un sistema que permite ajustar el ángulo del cono luminoso entre 12° y 75° durante el uso girando el cabezal.

Sujete la empuñadura del foco firmemente con una mano y agarre el cabezal del foco con la otra mano, en el punto donde se encuentra el anillo de goma especial. Gire en una dirección u otra dependiendo de si desea que el haz luminoso sea más amplio o más estrecho.

### ADVERTENCIA

Durante esta operación, tenga la precaución de sujetar firmemente la base del foco y no toque la tapa del extremo, pues si la desenrosca el foco podría llenarse de agua.

### ADVERTENCIA

¡Respete estrictamente las marcas de polaridad al introducir la pila!

## CÓMO INSERTAR LA BATERÍA

- Desenrosque la tapa de aluminio situada en el extremo de la empuñadura, girándola en sentido antihorario.
- Retire el anillo de carga de plástico girándolo en sentido antihorario.
- Inserte la pila asegurándose de que el polo positivo (+) apunte hacia el interior del foco.
- Lubrique las juntas tóricas de sellado con una capa de grasa de silicona.
- Enrosque el anillo de carga de plástico nuevamente pero en sentido horario, con la precaución de no dañar el roscado al hacerlo.
- Vuelva a enroscar la tapa de aluminio en el extremo de la empuñadura, girándola en sentido horario.

### ADVERTENCIA

Si no cierra esta tapa completamente, podría entrar agua en el foco durante su uso.

- Compruebe que la linterna se encienda accionando el interruptor.

### ADVERTENCIA

Si no introduce la pila correctamente (polaridad invertida), se creará un cortocircuito que provocará daños irreversibles y es posible que el foco explote.

## INTERRUPTOR

El foco cuenta con un interruptor deslizante magnético con tres posiciones: potencia luminosa al 100 %, ajuste de baja potencia (30 % de la potencia máxima) e intermitente.

## CÓMO ACTIVAR/DESACTIVAR EL MECANISMO DE SEGURIDAD

La linterna cuenta con un sistema de seguridad exclusivo y efectivo, diseñado para evitar que la linterna se encienda accidentalmente. Para insertar el mecanismo de seguridad, rote el anillo circular justo debajo del interruptor todo lo que pueda. El indicador grabado en el anillo se alineará con el icono de un candado cerrado. El interruptor quedará trabado. Para desactivar el mecanismo de seguridad, simplemente gire el anillo hacia el otro lado todo lo que pueda hasta que el indicador se alinee con el icono del candado abierto. En esta posición, el interruptor no está asegurado y funciona.



## INSPECCIÓN PREVIA A LA INMERSIÓN

- Si no ha utilizado el foco recientemente, compruebe el estado de la pila asegurándose de que se encienda.
- Compruebe que el **cuerpo esté completamente cerrado**.
- Apenas entre en el agua, compruebe **que no salen burbujas** del cuerpo de la linterna.

## CÓMO RECARGAR LA PILA

### ADVERTENCIA

Preste la máxima atención para asegurarse de que no haya objetos o productos inflamables cerca del foco mientras se está cargando.

- Desenrosque la tapa del extremo en sentido antihorario (en el punto de sujeción de la correa).
- Conecte el extremo micro USB del cable en el puerto del foco y el otro extremo en un adaptador de corriente de 5 V y 1 - 2 A. El LED rojo situado junto a la carcasa micro USB del extremo del foco se iluminará inmediatamente. Esto indica que la pila se está cargando. Cuando el LED se vuelva verde, significa que la pila está completamente cargada. Desconecte primero el extremo del cable del puerto USB del adaptador de corriente o del ordenador y después del puerto micro USB del foco.

### ADVERTENCIA

Evite dejar el foco conectado a la corriente cuando ya esté cargado y no lo deje conectado más de unas horas bajo ningún concepto. De lo contrario, el producto podría sufrir daños y poner en peligro la integridad de personas y cosas.

## FILTRACIONES DE AGUA

Si entra agua en el foco, abra el cuerpo, retire la pila y enjuague inmediatamente las piezas internas con agua corriente. A continuación, seque todo el foco con un paño y un secador con aire caliente, prestando especial atención a las piezas mecánicas. Retire cualquier partícula de óxido que se pueda haber formado en las piezas metálicas y realice una prueba de funcionamiento.

Si ha entrado mucha agua y ha permanecido dentro del foco durante mucho tiempo, abra el cuerpo del foco y enjuague inmediatamente las piezas internas con agua corriente. Le recomendamos que se ponga en contacto inmediatamente con un centro de reparaciones cualificado o con el taller de SEAC más cercano.

## RESTRICCIONES DE USO

- La profundidad operativa máxima es de 200 m.
- Debido a las elevadas temperaturas que se pueden alcanzar en el interior del foco cuando se utiliza fuera del agua, le recomendamos que lo utilice únicamente bajo el agua.

## MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE

Es importante seguir estas instrucciones:

- Transporte siempre la linterna en una bolsa que la proteja de posibles golpes.
- Cuando no esté usando el foco, siempre debe asegurarse de haber insertado completamente la seguridad para evitar que el foco se encienda accidentalmente, pues esto podría provocar incendios. Para un transporte por tiempo prolongado en el maletero del automóvil o la bodega de carga del avión, se recomienda siempre retirar las baterías de la linterna. Es posible que esta indicación no sea obligatoria con algunas compañías aéreas.
- Evite exposiciones prolongadas al sol.
- Después de cada inmersión (mar, lagos o piscinas), enjuague siempre la linterna con agua corriente y séquela.
- Compruebe el estado de las juntas tóricas cada vez que abra el cuerpo del foco.
- Limpie y lubrique las piezas relacionadas con la apertura de la linterna con grasa de silicona.
- Evite limpiar el foco con productos que contengan cloro (hipoclorito sódico, lejía, etc.), tensioactivos agresivos (como desengrasantes) o disolventes para evitar dañar el tratamiento anódico de protección contra el óxido, las piezas de plástico y las juntas de sellado.
- Es recomendable someter el producto a una inspección anual en un centro SEAC autorizado.

**SEAC niega cualquier responsabilidad por los daños que pueda sufrir el usuario como consecuencia de un uso indebido del equipo. Lo mismo es aplicable para daños directos o indirectos a personas o cosas derivados de la falta de uso del producto o de su uso indebido.**



## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

SEAC garantiza este producto durante dos años desde la fecha de compra.

SEAC le recomienda encarecidamente que conserve el recibo de compra como justificante de la fecha de compra.

### La garantía no cubre las piezas sujetas al desgaste normal:

- Junta tórica
- Pilas.
- **Esta garantía no cubre daños derivados de:**
- golpes mecánicos.
- Uso en aguas con cantidad excesiva de cloro o contaminantes.
- Exposición prolongada a fuentes de calor intenso por encima de los 70 °C.
- Daños en las roscas provocados por haberlas enroscado incorrectamente.

### La garantía quedará invalidada si:

- el equipo se utiliza de forma indebida, incumpliendo las instrucciones.
- El propietario o personal no autorizado modifican o alteran el producto o realizan reparaciones.

### **⚠ ADVERTENCIA**

No deseche la pila ni el foco en el medio ambiente al final de su vida útil. Deseche el producto en un punto de recogida especial.

La eliminación de equipos eléctricos y electrónicos en la Unión Europea debe cumplir la normativa europea 2002/96/CE.



PICTURE A





**SEAC**<sup>®</sup>  
sea is calling



## Herzlichen Glückwunsch!

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines technologisch ausgereiften Produkts von SEAC entschieden haben.

Durch die Fertigungsverfahren, die Rohmaterialien und die Aufmerksamkeit zum Detail sind SEAC Produkte von erstklassiger Qualität und Dauerhaftigkeit. Die laufenden technologischen Entwicklungen von SEAC garantieren kontinuierliche Innovationen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit den Produkten von SEAC!

## Einführung

SEAC Aluminiumlampen sind das Ergebnis moderner Forschungsarbeit in Partnerschaft mit Experten aus dem Bereich.

Dank der LEDs mit hoher Lichteffizienz und der Zuverlässigkeit dieses Produkts ist die SEAC Lampe **ideal für jede Art von Tauchgang**.

## ALLGEMEINE WARNUNGEN

### **WARNUNG**

Lesen Sie vor der Verwendung der Lampe R20 diese Bedienungsanleitungen vollständig.

**WARNUNG!** Richten Sie den Lichtstrahl dieser Lampe nie gegen Ihre oder die Augen Dritter, weder an Land noch während des Tauchgangs.

**WARNUNG!** Entfernen Sie die Batterien immer, um die Lampe in einem Flugzeug zu transportieren.

**WARNUNG!** Lassen Sie die Batterie nicht in der Lampe, wenn Sie sie für längere Zeit nicht verwenden.

**WARNUNG!** Überprüfen Sie beim Ersetzen der Batterie stets die Polarität.

**WARNUNG!** Wenn Sie die Batterie ersetzen, verwenden Sie eine Batterie desselben Typs.

- Lassen Sie die Lampe außerhalb des Wassers nicht über längere Zeit eingeschaltet.
- Richten Sie den Lichtstrahl nie in Ihre oder die Augen anderer, weder beim Tauchen noch außerhalb des Wassers.
- Entfernen Sie den Gewinding nicht unter Wasser oder wenn die Lampe nass ist.
- Halten Sie die Lampe fern von Quellen hoher Hitze.
- Verwenden Sie stets Originalersatzteile, wenn Sie eine routinemäßige oder außerordentliche Wartung vornehmen.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	R20
<b>Max. Tiefe</b>	100 m
<b>LED-Leistung</b>	10 W
<b>Leuchtkraft in Lumen</b>	Maximale Leistung (Hi): 900 Geringe Leistung (Low): 270 Blitzlicht: 900
<b>Lux bei 1 m</b>	19200
<b>Farbtemperatur (° Kelvin)</b>	5700°-7300° K
<b>LED-Typ</b>	Cree XM-L2
<b>Anzahl LEDs</b>	1
<b>Lichtstrahl</b>	Einstellbar von 12° bis 75°
<b>Reichweite des Lichtstrahls</b>	275 m
<b>Batterietyp</b>	1 X aufladbare Li-ion 26650 3,7 V -5000 mAh
<b>USB-Batterieladegerät wird empfohlen</b>	Leistung 5 V - 2 A
<b>Glas</b>	Sekuritglas
<b>Reflektormaterial</b>	Aluminium
<b>Dichtungen</b>	O-Ring
<b>O-Ring-Material</b>	NBR
<b>Gewicht in Luft (inklusive Batterien)</b>	490 g
<b>Länge</b>	185 mm
<b>Durchmesser (Kopf)</b>	55 mm
<b>Schalter</b>	Magnetisch, Schiebeschalter
<b>Modi</b>	Maximale Leistung (Hi) Geringe Leistung (Low) Blitzlicht
<b>Brenndauer</b>	Hi = 3 Stunden Low = 7 Stunden

R20 - R30 - R40

	R30
<b>Max. Tiefe</b>	100 m
<b>LED-Leistung</b>	15 W (3 x 5 W)
<b>Leuchtkraft in Lumen</b>	Maximale Leistung (Hi): 1500 Geringe Leistung (Low): 450 Blitzlicht: 1500
<b>Lux bei 1 m</b>	20500
<b>Farbtemperatur (° Kelvin)</b>	5700°-7300° K
<b>LED-Typ</b>	Cree XP-G2
<b>Anzahl LEDs</b>	3
<b>Lichtstrahl</b>	Einstellbar von 12° bis 75°
<b>Reichweite des Lichtstrahls</b>	285 m
<b>Batterietyp</b>	1 X aufladbare Li-ion 26650 3,7 V -5000 mAh
<b>USB-Batterieladegerät wird empfohlen</b>	Leistung 5 V - 2 A
<b>Glas</b>	Sekuritglas
<b>Reflektormaterial</b>	Aluminium
<b>Dichtungen</b>	O-Ring
<b>O-Ring-Material</b>	NBR
<b>Gewicht in Luft (inklusive Batterien)</b>	470 g
<b>Länge</b>	167 mm
<b>Durchmesser (Kopf)</b>	65 mm
<b>Schalter</b>	Magnetisch, Schiebeschalter
<b>Modi</b>	Maximale Leistung (Hi) Geringe Leistung (Low) Blitzlicht
<b>Brenndauer</b>	Hi = 2 Stunden Low = 5 Stunden

**R40**

<b>Max. Tiefe</b>	100 m
<b>LED-Leistung</b>	20 W
<b>Leuchtkraft in Lumen</b>	Maximale Leistung (Hi): 2300 Geringe Leistung (Low): 730 Blitzlicht: 2300
<b>Lux bei 1 Meter</b>	25400
<b>Farbtemperatur (° Kelvin)</b>	5700° - 7300°
<b>LED-Typ</b>	3*XPL
<b>Anzahl LEDs</b>	3
<b>Lichtstrahl</b>	Einstellbar von 12° bis 75°
<b>Reichweite des Lichtstrahls</b>	310 m
<b>Batterietyp</b>	1 X aufladbare Li-ion 26680-5400 mAh
<b>USB-Batterieladegerät wird empfohlen</b>	Leistung 5V 1 - 2A
<b>Glas</b>	Sekuritglas
<b>Reflektormaterial</b>	Aluminium
<b>Dichtungen</b>	O-Ring
<b>O-Ring-Material</b>	NBR
<b>Gewicht in Luft (inklusive Batterien)</b>	594 g
<b>Länge</b>	206 mm
<b>Durchmesser (Kopf)</b>	62 mm
<b>Schalter</b>	Magnetisch, Schieber
<b>Modi</b>	Maximale Leistung (High)
<b>Brenndauer</b>	High = 2 Stunden Low = 5 Stunden

## EINSTELLBARE LICHTSTRAHL-BREITE

Die Lampe ist mit einem System ausgestattet, mit dem der Benutzer den Winkel des Lichtkegels während der Verwendung durch Drehen am Lampenkopf von 12° bis 75° Grad einstellen kann.

Greifen Sie den Lampengriff mit einer Hand und mit der anderen den Lampenkopf, an dem sich der spezielle Gummiring befindet. Drehen Sie den Lampenkopf, abhängig davon, ob Sie einen weiten oder engen Lichtstrahl haben möchten, jeweils in die gewünschte Richtung.

### **WARNUNG**

Seien Sie dabei vorsichtig, die Basis der Lampe fest zu halten und nicht die Endkappe aufzuschrauben, da dies zu Wassereintritt in die Lampe führen würde.

### **WARNUNG**

Halten Sie sich beim Einlegen der Batterien streng an die Polaritätskennzeichen!

## EINLEGEN DER BATTERIE

- Schrauben Sie den Aluminiumdeckel am Ende des Griffs auf, indem Sie ihn in Gegenuhrzeigerrichtung drehen.
- Entfernen Sie den Kunststoff-Ladering, indem Sie ihn in Gegenuhrzeigerrichtung drehen.
- Legen Sie die Batterie ein und stellen Sie sicher, dass der positive Pol (+) in die Lampe hinein weist.
- Fetten Sie die O-Ringdichtungen mit einer Schicht Silikonfett.
- Schrauben Sie den Ladering in Uhrzeigerrichtung wieder an. Achten Sie darauf, das Gewinde dabei nicht zu beschädigen.
- Schrauben Sie den Aluminiumdeckel am Ende des Griffs wieder an, indem Sie ihn in Uhrzeigerrichtung drehen.

### **WARNUNG**

Wenn dieser Deckel nicht vollständig zugeschraubt wird, kann während der Verwendung der Lampe Wasser eintreten.

- Prüfen Sie die Funktionsweise der Lampe, indem Sie den Schalter einschalten.

### **⚠️ WARNUNG**

Wenn die Batterie falsch eingelegt worden sind (verkehrte Pole), kommt es zu einem Kurzschluss, der irreversible Schäden verursacht und es besteht die Gefahr, dass die Lampe explodiert.

### **SCHALTER**

Ihre Lampe hat einen magnetischen Schiebeschalter mit drei Positionen: 100 % Leuchtkraft, 30 % Leuchtkraft und Blinken.

### **SICHERUNGSSYSTEM EIN-/AUSRÄSTEN**

Die Lampe ist mit einem exklusiven und effizienten Sicherungssystem ausgestattet, das verhindert, dass sie unbeabsichtigt eingeschaltet wird. Um die Sicherung zu sperren, drehen Sie den runden Gewinding unter dem Schalter soweit es geht. Der Pfeil auf dem Gewinding wird mit dem verschlossenen Schlosssymbol ausgerichtet sein. Dadurch wird der Schalter gesperrt. Um die Sicherung zu entsperren, drehen Sie einfach den Gewinding in der Gegenrichtung, bis der Pfeil auf dem Ring mit dem offenen Schlosssymbol ausgerichtet ist. In dieser Position ist der Schalter nicht gesichert und kann betätigt werden.



### **ÜBERPRÜFUNG VOR DEM TAUCHEN**

- Prüfen Sie nach längerem Nichtgebrauch Ihrer Lampe den Zustand der Batterien, indem Sie die Lampe einschalten.
- Vergewissern Sie sich, dass das **Gehäuse vollkommen geschlossen** ist.
- Achten Sie beim Eintauchen darauf, **dass keine Luftblasen** aus dem Lampengehäuse austreten.



## Aufladen der Batterie

### **WARNUNG**

Achten Sie darauf, dass keine entflammaren Objekte oder Produkte in der Nähe der Lampe sind, wenn Sie sie aufladen.

- Schrauben Sie den Deckel in Gegenuhrzeigerrichtung auf (dort wo die Schlaufe angebracht wird).
- Stecken Sie das Mikro-USB-Kabel in den Anschluss der Lampe und schließen Sie das andere Ende an einem 5 Volt / 1 - 2 Amp. Stromadapter an. Die rote LED neben dem Mikro-USB-Gehäuse am Ende der Lampe wird sofort aufleuchten. Dadurch erkennen Sie, dass die Batterie geladen wird. Wenn die LED auf grün wechselt, ist die Batterie vollständig geladen. Ziehen Sie zuerst den USB-Stecker vom Stromadapter oder von Ihrem PC ab und ziehen Sie dann den Mikro-USB-Stecker an der Lampe ab.

### **WARNUNG**

Vermeiden Sie es, eine bereits vollständig aufgeladene Lampe mehr als ein paar Stunden länger eingesteckt zu lassen. Durch Nichtbeachtung dieser Warnung könnte das Produkt beschädigt und Körperverletzungen und Sachbeschädigungen verursacht werden.

## WASSEREINTRITT

Wenn Wasser in die Lampe gelangt, öffnen Sie das Gehäuse, entfernen Sie die Batterie und spülen Sie die inneren Teile sofort mit frischem Wasser. Trocknen Sie alles mit einem Tuch und einem Haartrockner mit warmer Luft. Achten Sie besonders auf die mechanischen Teile. Entfernen Sie bei Bedarf sämtliche Spuren von Oxidierung an den Metallteilen und prüfen Sie die Lampe auf einwandfreien Betrieb.

Wenn viel Wasser in die Lampe eingedrungen ist und während längerer Zeit verblieb, öffnen Sie das Lampengehäuse und spülen Sie die inneren Teile sofort mit frischem Wasser. Wir empfehlen Ihnen zudem, dass Sie sich an ein kompetentes Reparaturzentrum oder Ihren nächsten SEAC-Händler wenden.

## BETRIEBSGRENZEN

- Die maximale Betriebstiefe beträgt 200 m.
- Da in der Lampe hohe Temperaturen entstehen, empfehlen wir Ihnen, die Lampe ausschließlich unter Wasser zu verwenden.

## WARTUNG UND TRANSPORT

Es ist wichtig, die folgenden Anleitungen einzuhalten:

- Transportieren Sie die Lampe stets vor Schlägen geschützt in einer Tasche.
- Wenn Sie die Lampe nicht verwenden, vergewissern Sie sich stets, dass der Sicherungsstift vollständig eingesteckt ist, damit die Lampe nicht ungewollt eingeschaltet wird, was einen Brand verursachen könnte. Für einen längeren Transport in einem Kofferraum oder Laderaum, ist es ratsam, die Batterien stets aus der Lampe zu nehmen. Diese Vorsichtsmaßnahme ist bei einigen Fluggesellschaften obligatorisch.
- Vermeiden Sie verlängerte Sonneneinstrahlung.
- Spülen Sie die Lampe nach jedem Tauchgang (Salz-, Süßwasser oder Schwimmbad) stets mit frischem Wasser und lassen Sie sie trocknen.
- Prüfen Sie bei jedem Öffnen des Lampengehäuses den Zustand der Dichtungsringe (O-Ringe).
- Reinigen und schmieren Sie die am Öffnen beteiligten Teile der Lampe mit Silikonfett ein.
- Reinigen Sie die Lampe nicht mit Produkten, die Chlor (Natriumhypochlorit/ Bleichmittel usw.), aggressive oberflächenaktive Stoffe (wie Fettlöser) oder Lösungsmittel enthalten, damit die vor Korrosion schützende anodische Oberflächenbehandlung, die Kunststoffscheiben und die Dichtungen nicht beschädigt werden.
- Wir raten, dass Sie Ihr Produkt jährlich bei einem autorisierten SEAC-Händler überprüfen lassen.

**SEAC lehnt jegliche Verantwortung für Schäden ab, die durch die unsachgemäße Verwendung von Geräten entstehen. Dasselbe gilt für direkte oder indirekte Personenschäden aller Art oder für Schäden durch längere Nichtverwendung oder unsachgemäßes Verwenden des Produkts.**

## GARANTIEBEDINGUNGEN

SEAC gewährt für das Produkt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum.

SEAC empfiehlt dringend, dass Sie die Kaufquittung als Beleg für das Kaufdatum aufbewahren.

**Die Garantie schließt keine Teile ein, die normalem Verschleiß unterliegen:**

- O-Ring
- Batterien.

**• Diese Garantie deckt durch Folgendes verursachte Schäden nicht:**

- Mechanische Schläge.
- Verwendung in stark gechlortem oder verschmutztem Wasser.
- Verlängertes Aussetzen an Hitzequellen von über 70 °C.
- Beschädigung der Gewinde durch unsachgemäßes Schrauben.

**Die Garantie wird nichtig, wenn:**

- Die Ausrüstung nicht sachgemäß, wie in der Anleitung beschrieben, verwendet wird.
- Der Besitzer unsachgemäße Veränderungen vornimmt oder das Produkt umbaut oder selbst Reparaturen vornimmt, die nur von dazu autorisiertem Personal durchgeführt werden dürfen.

**⚠ WARNUNG**

Werfen Sie am Ende ihres Lebenszyklus weder die Batterie noch die Lampe in den Hausmüll oder in die Umwelt.

Entsorgen Sie sie in einer speziellen Sammelstelle.

Die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten muss in der Europäischen Union mit der EU-Richtlinie 2002/96/CE übereinstimmen.



PICTURE A



**seac**<sup>®</sup>  
sea is calling

**SEACSUB S.p.a.**

Via D. Norero, 29  
San Colombano Certenoli  
(GE) 16040  
Italy  
Phone +39 0185 356301  
Fax +39 0185 356300  
seacsub@seacsub.com  
www.seacsub.com

**SEAC USA Corp.**

Phone +1 786 580 3695  
seac.usa@seacusa.com  
www.seacusa.com



MADE IN CHINA • Rev. B • Artbook 14797/18

www.seacsub.com

**R20-R30-R40**

